

**FR VANNE À SPHÈRE SMART EN LAITON**

**UK SMART BRASS BALL VALVE**

**ES VÁLVULA DE ESFERA SMART DE LATÓN**

**CONFIG.**

RACCORDEMENTS END CONNECTIONS CONEXIONES

**Poignée plate rouge**

Red flat handle  
 Palanca plana roja

**Poignée plate bleu**

Blue flat handle  
 Palanca plana azul

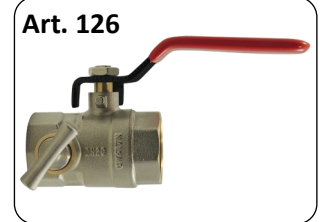
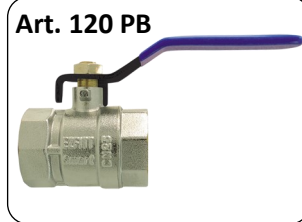
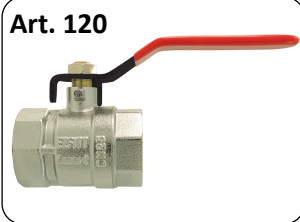
**Poignée papillon rouge**

Red butterfly handle  
 Palanca mariposa roja

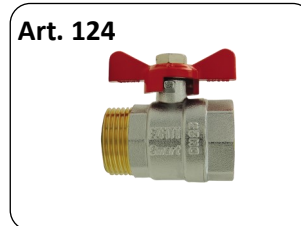
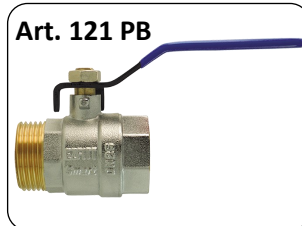
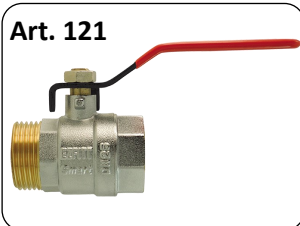
**A purge**

With drain  
 Con purga

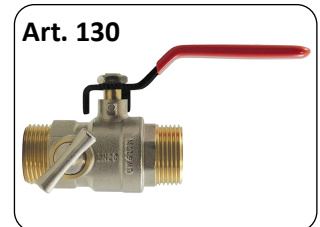
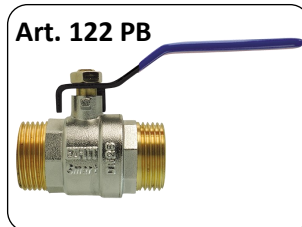
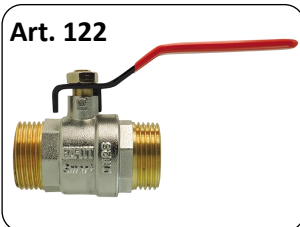
**F/F**  
 F/F  
 H/H



**M/F**  
 M/F  
 M/H

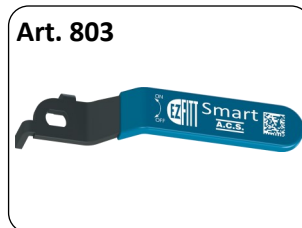


**M/M**  
 M/M  
 M/M

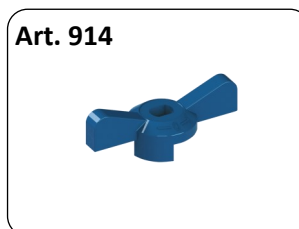


**Accessoires Accessories Accesorios**

**Rechange**  
 Spare  
 Recambio



**Complément**  
 Add-on  
 Complemento



**SOMMAIRE**

**CONTENTS**

**ÍNDICE**

Conditions d'utilisation.....	Conditions of use.....	Condiciones de uso.....	p. 3
Instructions d'utilisation.....	Instructions of use.....	Instrucciones de uso.....	p. 3
Certifications.....	Certifications.....	Certificaciones.....	p. 3
Caractéristiques techniques.....	Technical features.....	Características técnicas.....	p. 4
Graphique Pression / Température.....	Pressure / Temperature chart.....	Gráfico Presión/Temperatura.....	p. 5
Nomenclature.....	Parts list.....	Lista de materiales.....	p. 6
<b>Dimensions et données techniques</b>	<b>Dimensions and technical data</b>	<b>Dimensiones y datos técnicos</b>	
Vannes F/F.....	F/F valves.....	Válvulas H/H.....	p. 7
Vanne F/F à purge.....	F/F valve with drain.....	Válvula H/H con purga.....	p. 8
Vannes M/F.....	M/F valves.....	Válvulas M/H.....	p. 9
Vannes M/M.....	M/M valves.....	Válvulas M/M.....	p. 10
Vanne M/M à purge.....	M/M valve with drain.....	Válvula M/M con purga.....	p. 11
Accessoires.....	Accessories.....	Accesorios.....	p. 12



### Conditions d'utilisation

- Applications : Adduction d'eau potable, système de chauffage et climatisation, irrigation, industrie légère.
- Fluides : Eau, fluides non agressifs (compatibles EPDM / PTFE / laiton), air comprimé non lubrifié (8 bar maxi).
- Pression : PN32 / PN25 / PN16 (selon la taille).
- Températures : -10°C / +120°C (+90°C en continu).

### Conditions of use

- Applications : Drinking water supply networks, Hvac systems, irrigation, light industry.
- Fluids : water, non-aggressive fluids (compatibles EPDM / PTFE / brass), unlubricated compressed air (8 bar maxi).
- Pressure : PN32 / PN25 / PN16 (according to the size).
- Temperatures : -10°C / +120°C (+90°C in continuous).

### Condiciones de uso

- Aplicaciones : Abastecimiento de agua potable, sistemas de calefacción y de climatización, irrigación, industria ligera.
- Fluidos : agua, fluidos no agresivos (compatibles EPDM / PTFE /latón), aire comprimido sin aceite (8 bar maxi).
- Presión : PN32 / PN25 / PN16 (según el tamaño).
- Temperaturas : -10°C / +120°C (+90°C en continuado).

### Instructions d'utilisation

- Respecter les règles de l'art (ex : DTU) et les exigences réglementaires.
- Le réseau doit être exempt de toute impureté.
- Les conduites amont / aval doivent être parfaitement alignées et l'écartement doit être adapté à l'encombrement de la vanne.
- Appliquer un couple de serrage modéré.
- Utiliser des fluides compatibles et non corrosifs.
- Manipuler la vanne au moins 2 fois par an.
- L'utilisation de filasse n'est pas recommandée. Le cas échéant, ne pas charger excessivement le filet et réduire le couple de serrage.

### Instructions of use

- Respect the professional standards and regulatory requirements.
- The pipes must be free of any impurities.
- The upstream / downstream pipes must be perfectly aligned and the distances must be adapted to the size of the valve.
- Apply a moderate tightening torque.
- Use compatible and non-corrosive fluids.
- Handle the valve at least twice a year.
- The use of hemp is not recommended. If necessary, do not overload the thread ends and reduce the tightening torque.

**More information in the *N-SMART manual***

### Instrucciones de uso

- Respete las buenas prácticas y los requisitos reglamentarios.
- Las canalizaciones deben estar exentas de cualquier impureza.
- Las tuberías aguas arriba / aguas abajo deben estar perfectamente alineadas y la distancia debe adaptarse al tamaño de la válvula.
- Aplicar un par de apriete moderado.
- Utilice fluidos compatibles y no corrosivos.
- Manipule la válvula al menos dos veces al año.
- No se recomienda el uso de hilaza. Si es necesario, no sobrecargue la conexión roscada y reduzca el par de apriete.

**Más información en el *manual N-SMART***

**Plus d'informations sur la *notice N-SMART***

### Certifications

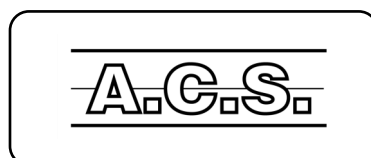
- ACS : Conformité aux arrêtés du 29 mai 1997 modifié et du 25 juin 2020 relatifs à la consommation humaine.

### Certifications

- ACS : Comply with French drinking water regulation.

### Certificaciones

- ACS : Según el decreto francés en relación con el consumo humano.





Caractéristiques techniques

Technical features

Características técnicas

- Conçue, fabriquée et contrôlée selon la norme EN 13828.
- Étanchéité testée à 100%.

- Designed, manufactured and controlled according to standard EN 13828.
- Tightness 100% tested.

- Diseñada, fabricada y controlada según la norma EN 13828.
- Estanqueidad testada al 100%.

Poignée réversible avec indication du sens de manœuvre ON/OFF  
Reversible handle with operating direction ON/OFF  
Palanca reversible con indicador de dirección ON/OFF

Étanchéité par double joint torique EPDM  
Tightness with 2 EPDM O-rings  
Estanqueidad por doble junta tórica de EPDM

Axe inéjectable  
Anti blow-out stem  
Eje anti-expulsión

Passage standard  
Standard bore  
Paso estándar

Embouts taraudés et filetés selon norme ISO 228-1 BSPP (série Gaz)  
Female and male threaded ends according to ISO 228-1 standard (BSPP)  
Conexión roscadas hembra y macho según la norma ISO 228-1 (BSPP)

Accès aux fiches techniques via un QR code  
Access to technical sheets through a QR code  
Acceso a las fichas técnicas mediante código QR

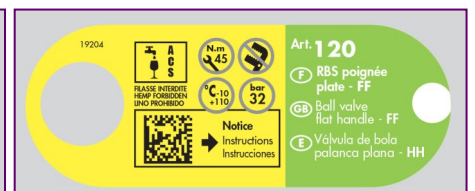
Revêtement anticorrosion haute performance testé et approuvé au brouillard salin 100h  
High performance anti-corrosion coating tested and approved with 100h salt spray test  
Recubrimiento anticorrosión de alto rendimiento probado y aprobado en la ensayo de niebla salina de 100 h.

Corps en laiton matricé CW617N-4MS, nickelé sur les surfaces extérieures  
CW617N-4MS forged brass body, nickel plated on outer surfaces  
Cuerpo de latón forjado CW617N-4MS, nickelado en las superficies exteriores

Marquage et traçabilité : EZFIT, Smart, DN, PN, ACS, taille, date de fabrication  
Marking and traceability: EZFIT, Smart, DN, PN, ACS, size, manufacturing date  
Identificación y trazabilidad: EZFIT, Smart, DN, PN, ACS, tamaño, fecha de fabricación



Etiquette individuelle en 3 langues avec code barre  
Individual label in 3 languages with barcode  
Etiqueta individual en 3 idiomas con código de barras





**Graphique Pression/Température**

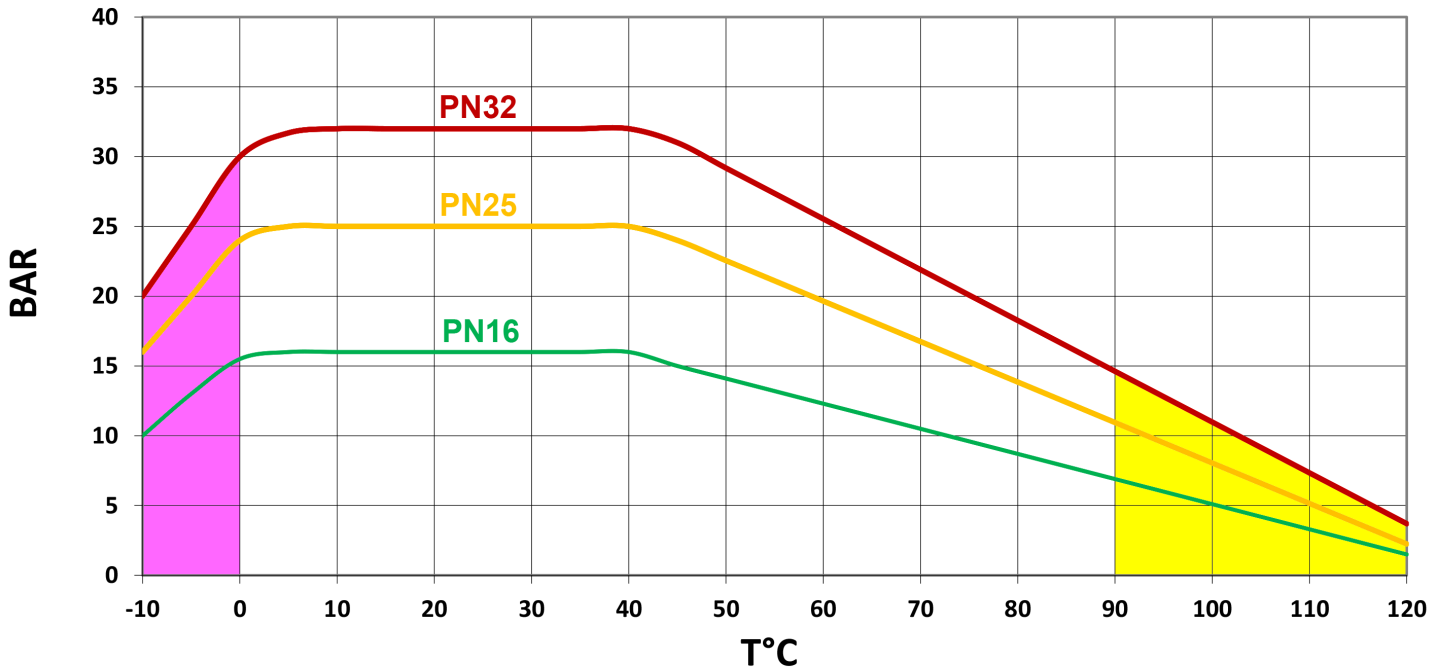
Pressure/Temperature chart

Gráfico Presión/Temperatura

*Graphique à titre indicatif  
Fluide : eau*

*Chart for information purposes  
Fluid : water*

*Gráfico a título informativo  
Fluido : agua*



Zone d'utilisation en pointe sur une courte durée.  
Non compatible pour la vapeur.

Use area for peak temperature in a short time.  
Not suitable with steam.

Área de uso para temperatura máxima por un período corto.  
No compatible para vapor.

Zone d'utilisation avec eau glycolée.  
Maintenir la vanne hors gel.

Use area with glycol water.  
Keep the valve frost-free.

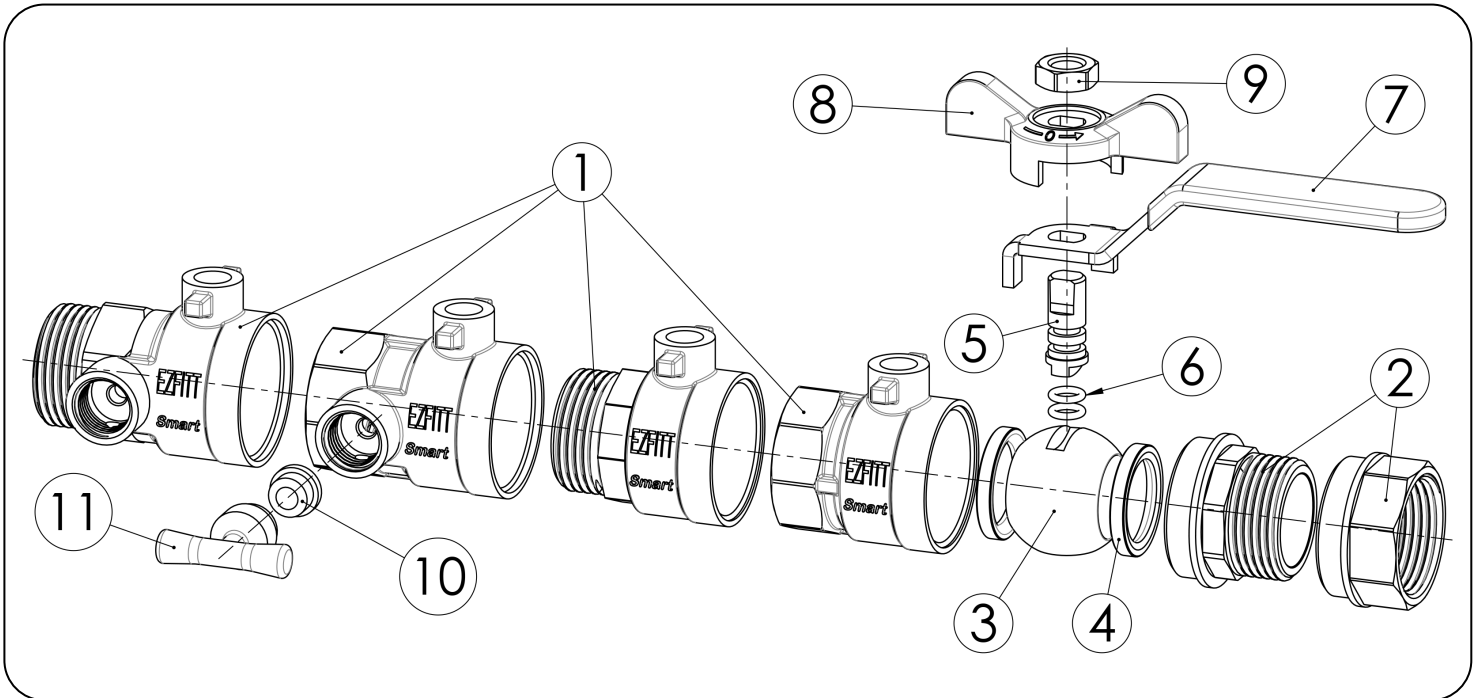
Área de uso con agua glicolada.  
Mantenga la válvula libre de congelación.



Nomenclature

Parts list

Lista de materiales



N°	Qté	Désignation	Matière	Description	Material	Descripción	Materia
1	1	Corps	Laiton matricé CW617N-4MS, surfaces extérieures nickelées	Body	CW617N-4MS forged brass, nickel plated on outer surfaces	Cuerpo	Latón forjado CW617N-4MS, superficies exteriores niqueladas
2	1	Manchon	Laiton matricé CW617N-4MS, surfaces extérieures nickelées	Bonnet	CW617N-4MS forged brass, nickel plated on outer surfaces	Tapa	Latón forjado CW617N-4MS, superficies exteriores niqueladas
3	1	Sphère	Laiton CW617N chromé <u>ou</u> ≥ 1"1/4 : Inox 304	Ball	Chrome plated CW617N brass <u>or</u> ≥ 1"1/4: SS 304	Esfera	Latón CW617N cromado <u>o</u> ≥ 1"1/4: Inox 304
4	2	Siège	PTFE	Seat	PTFE	Asiento	PTFE
5	1	Axe	Laiton CW617N-4MS <u>ou</u> ≥ 2"1/2 : Inox 304	Stem	CW617N-4MS brass <u>or</u> ≥ 2"1/2: SS 304	Eje	Latón CW617N-4MS <u>o</u> ≥ 2"1/2: Inox 304
6	2	Joint torique	EPDM	O-ring	EPDM	Junta tórica	EPDM
7	1	Poignée plate	Acier revêtu zinc-aluminium noir + PVC	Flat handle	Black zinc-aluminium coated steel + PVC	Palanca plane	Acero recubrimiento de zinc-aluminio negro + PVC
8	1	Poignée papillon	Aluminium peint	Butterfly handle	Painted aluminum	Palanca mariposa	Aluminium peinto
9	1	Écrou (ou vis + rondelle)	Acier nickelé <u>ou</u> ≥ 2"1/2 : Inox 304	Nut (or screw + washer)	Nickel plated steel <u>or</u> ≥ 2"1/2: SS 304	Tuerca (o tornillo + arandela)	Acero niquelado <u>o</u> ≥ 2"1/2: Inox 304
10	1	Joint de purge	EPDM	Drain gasket	EPDM	Junta de purge	EPDM
11	1	Poignée de purge	Laiton CW617N nickelé	Drain handle	Nickel plated CW617N brass	Palanca de purge	Latón CW617N niquelado

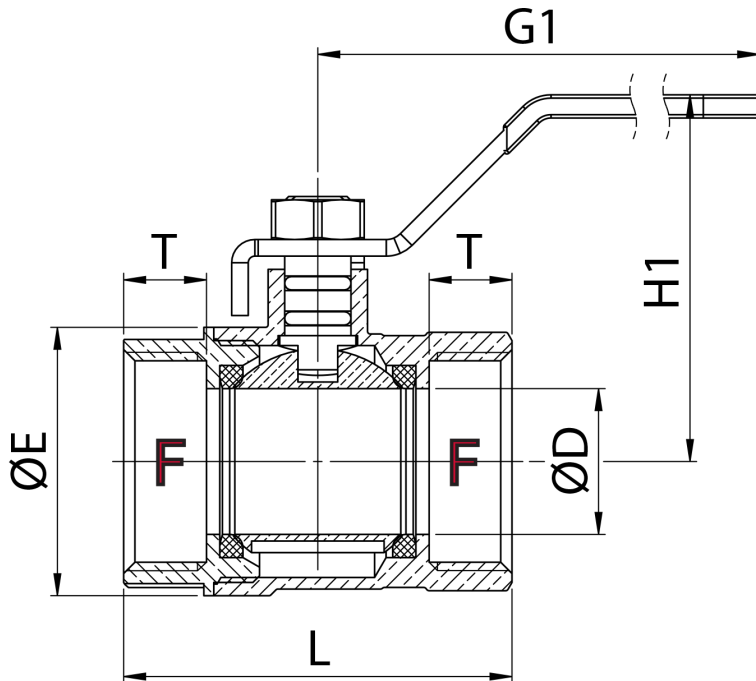


Dimensions et données techniques

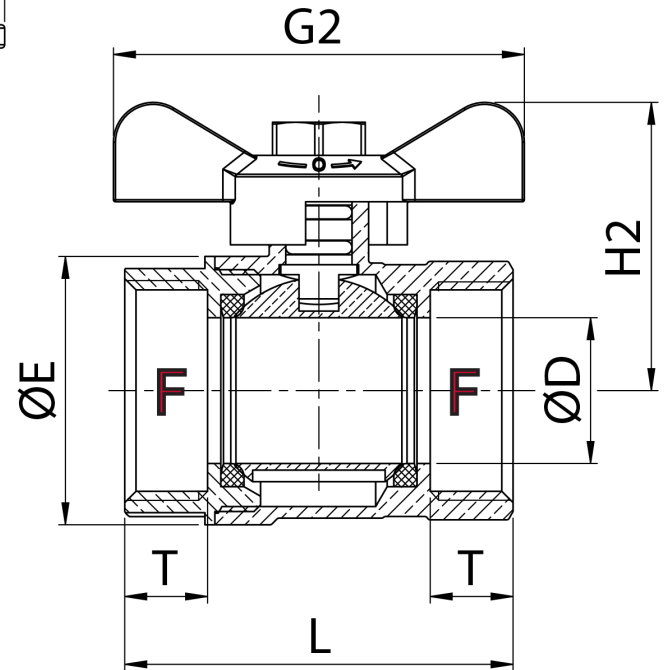
Dimensions and technical data

Dimensiones y datos técnicos

Art. 120 - Art. 120 PB



Art. 123



NPS	PN	ØD	L	ØE	T	Art. 120 - Art.120 PB			Art. 123				
						Ref.	G1	H1	kg	Ref.	G2	H2	kg
3/8"	32	10	37.5	23	8.5	19201 - 19201PB	77	40	0.100	19231	44	30	0.078
1/2"	32	13.5	42	27	9.5	19202 - 19202PB	85	43	0.133	19232	44	34	0.111
3/4"	32	18	48	33	10	19203 - 19203PB	85	46	0.184	19233	53	37	0.162
1"	32	22	59	40	12.5	19204 - 19204PB	104	55	0.302	19234	63	44.5	0.274
1"1/4	25	28	66	49.5	13	19205 - 19205PB	130	69	0.465	-	-	-	-
1"1/2	25	35	80	60.5	14.5	19206 - 19206PB	130	75	0.673	-	-	-	-
2"	25	45	94	75.5	16	19207 - 19207PB	156	85	1.058	-	-	-	-
2"1/2	16	58	114.6	97.5	19	19208 - 19208PB	184	106	1.980	-	-	-	-
3"	16	69	132.4	115	21	19209 - 19209PB	238	132	3.060	-	-	-	-
4"	16	88	162.3	144.5	23	19210 - 19210PB	238	147	4.900	-	-	-	-



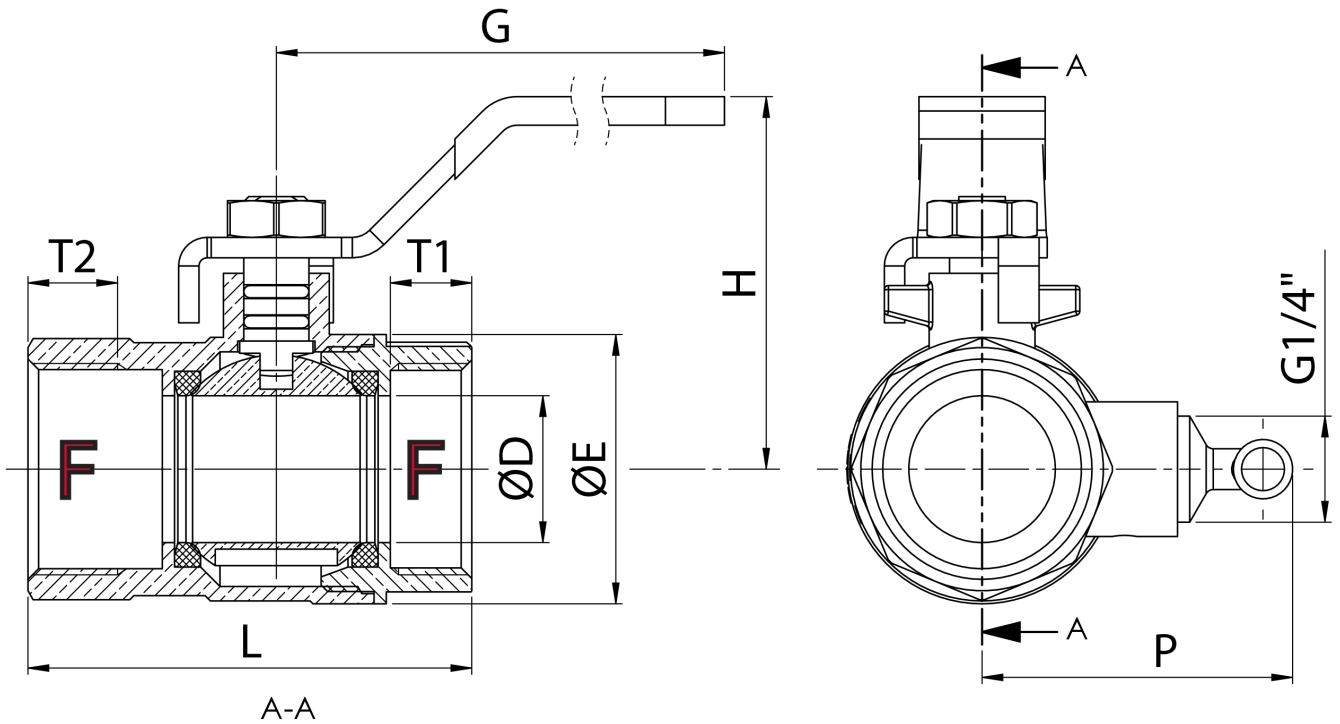


**Dimensions et données techniques**

Dimensions and technical data

Dimensiones y datos técnicos

**Art. 126**



Ref.	NPS	PN	ØD	G	H	L	ØE	T1	T2	P	kg
19262	1/2"	32	13.5	85	43	48	27	10.5	9.5	35	0.169
19263	3/4"	32	18	85	46	54	33	11.5	10	38	0.222



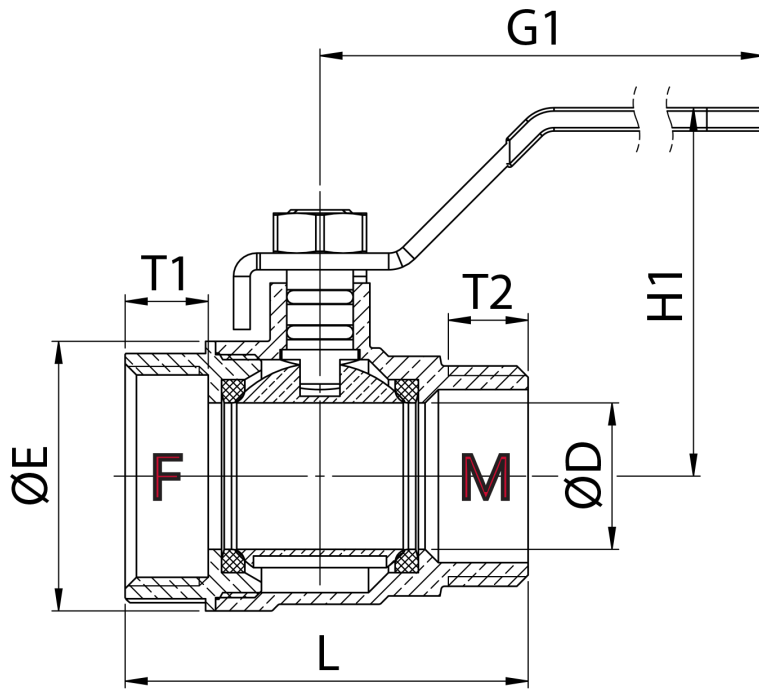


Dimensions et données techniques

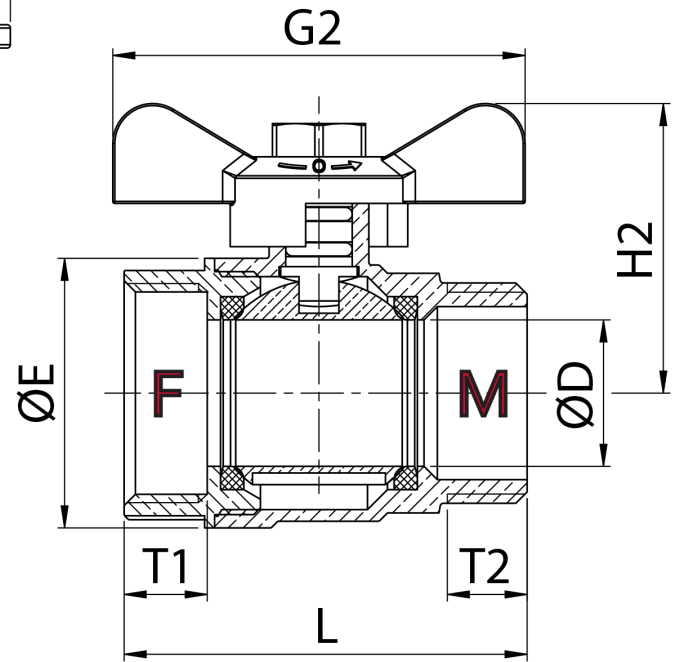
Dimensions and technical data

Dimensiones y datos técnicos

Art. 121 - Art. 121 PB



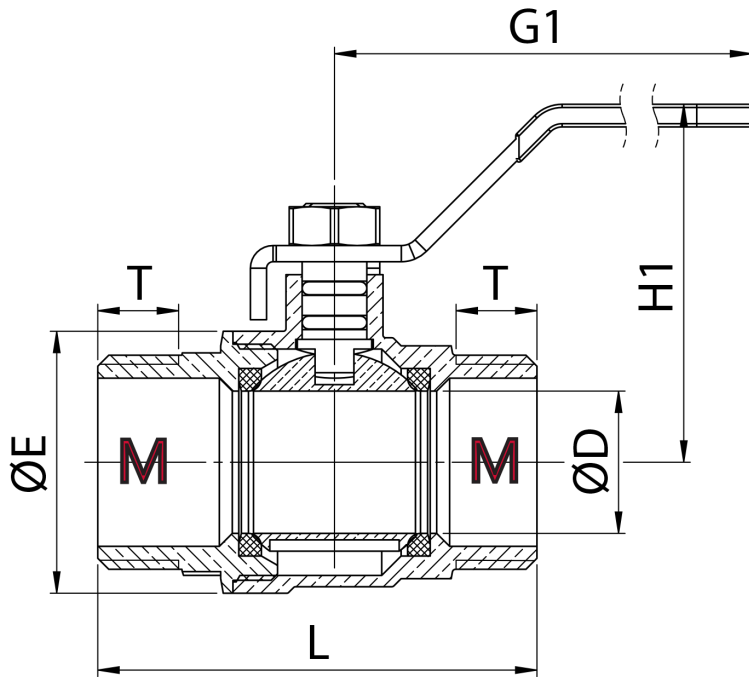
Art. 124



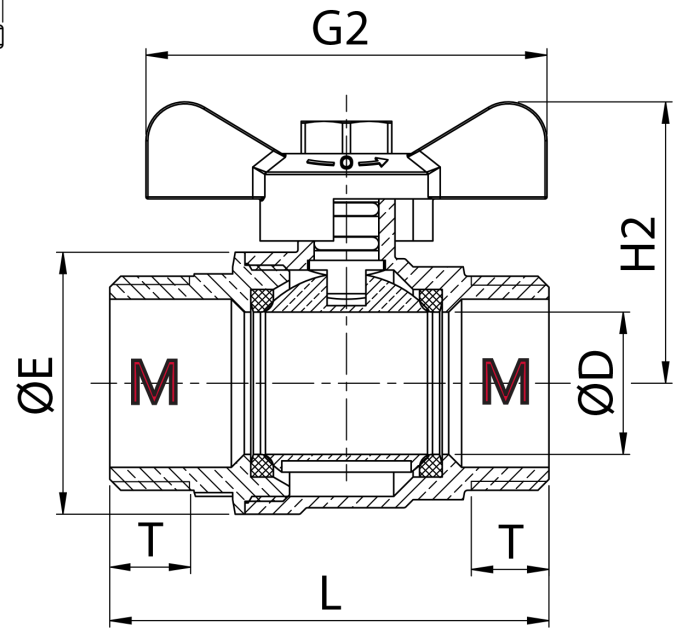
NPS	PN	ØD	L	ØE	T1	T2	Art. 121 - Art.121 PB			Art. 124				
							Ref.	G1	H1	kg	Ref.	G2	H2	kg
3/8"	32	10	40	23	8.5	8.5	19211 - 19211PB	77	40	0.103	19241	44	30	0.081
1/2"	32	13.5	45	27	9.5	10.5	19212 - 19212PB	85	43	0.137	19242	44	34	0.115
3/4"	32	18	50.5	33	10	11.5	19213 - 19213PB	85	46	0.186	19243	53	37	0.164
1"	32	22	61	40	12.5	13	19214 - 19214PB	104	55	0.303	19244	63	44.5	0.274
1"1/4	25	28	68	49.5	13	14	19215 - 19215PB	130	69	0.465	-	-	-	-
1"1/2	25	35	83	60.5	14.5	15.5	19216 - 19216PB	130	75	0.673	-	-	-	-
2"	25	45	96	75.5	16	17	19217 - 19217PB	156	85	1.066	-	-	-	-



### Art. 122 - Art. 122 PB



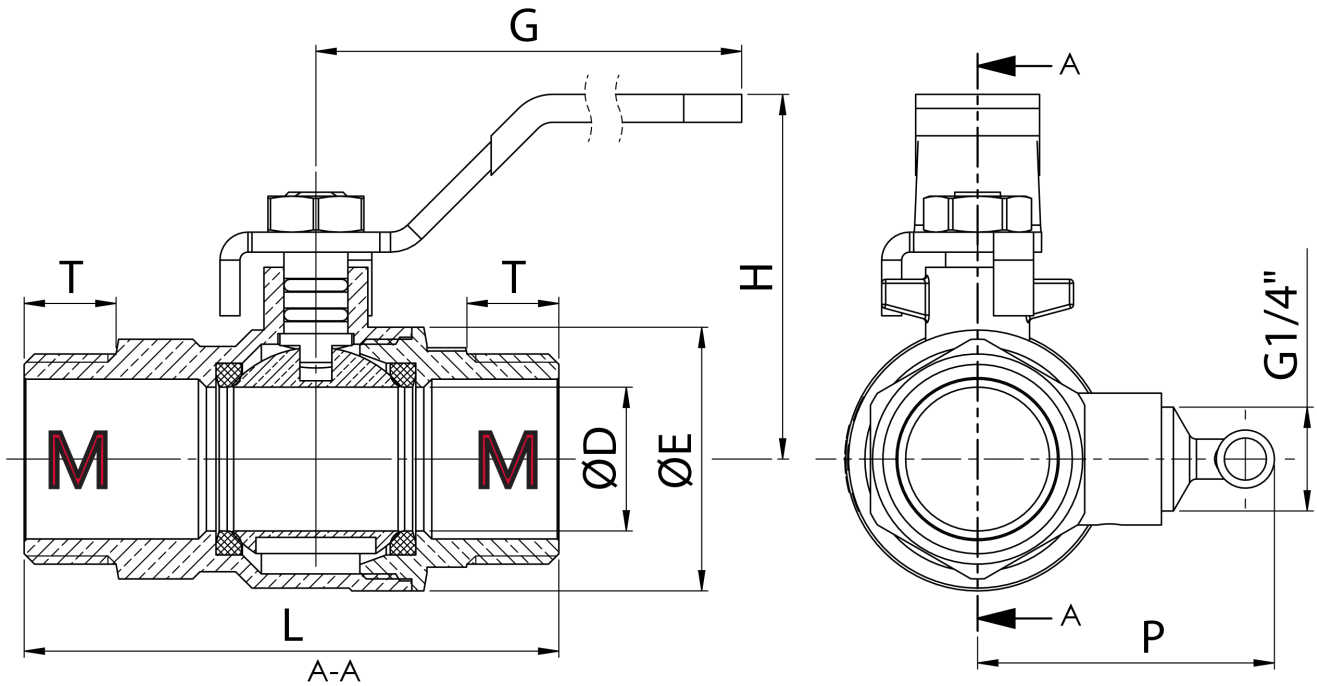
### Art. 125



NPS	PN	ØD	L	ØE	T	Art. 122 - Art.122 PB			Art. 125				
						Ref.	G1	H1	kg	Ref.	G2	H2	kg
3/8"	32	10	47	23	8.5	19221 - 19221PB	77	40	0.111	19251	44	30	0.089
1/2"	32	13.5	52.5	27	10.5	19222 - 19222PB	85	43	0.147	19252	44	34	0.125
3/4"	32	18	57	33	11.5	19223 - 19223PB	85	46	0.196	19253	53	37	0.173
1"	32	22	68	40	13	19224 - 19224PB	104	55	0.322	19254	63	44.5	0.293



**Art. 130**



Ref.	NPS	PN	ØD	G	H	L	ØE	T	P	kg
19302	1/2"	32	13.5	85	43	61.5	27	10.5	35	0.187
19303	3/4"	32	18	85	46	67	33	11.5	37	0.248

Dimensions et données techniques

Dimensions and technical data

Dimensiones y datos técnicos

**Art. 801**

Poignée plate avec PVC rouge en acier revêtu zinc-aluminium noir + boulonnerie



Flat handle with red PVC in black zinc-aluminium coated steel + bolt

Palanca plana con PVC roja de acero recubrimiento de zinc-aluminio negro + perno

**Art. 803**

Poignée plate avec PVC bleu en acier revêtu zinc-aluminium noir + boulonnerie



Flat handle with blue PVC in black zinc-aluminium coated steel + bolt

Palanca plana con PVC azul de acero recubrimiento de zinc-aluminio negro + perno

**Art. 807 \***

Poignée plate avec PVC gris en inox 304 + boulonnerie

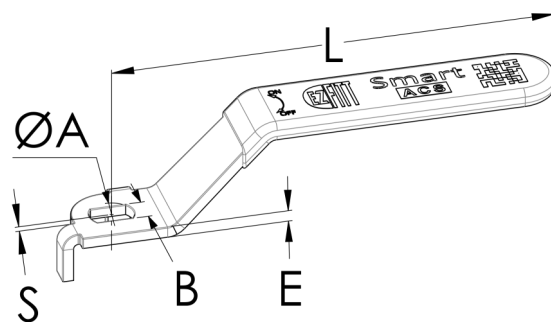


Flat handle with grey PVC in SS 304 + bolt

Palanca plana con PVC gris de inox 304 + perno

For NPS	Ref.	ØA	B	S	E	L	kg
3/8"	890□1	8	6	2	2.3	77	0.033
1/2"	890□3	8	6	2	2.5	85	0.036
3/4"							
1"	890□4	10	6	2	2.5	104	0.052
1"1/4"	890□6	12	8	3	3	130	0.090
1"1/2"							
2"	890□7	14	10	3.5	3.5	156	0.141
2"1/2"	890□8	16	10	3.5	5	184	0.227
3"	890□9	20	12	4.8	10	238	0.398
4"							

□ = 1 >> Art. 801    □ = 3 >> Art. 803    □ = 7 >> Art. 807



\* Acc. complémentaire sur fabrication spéciale

\* Add-on accessory on special manufacture

\* Acc. complemento en fabricación especial

**Art. 912**

Poignée papillon en aluminium revêtu peinture rouge + boulonnerie



Butterfly handle in aluminium red paint coated + bolt

Palanca mariposa de aluminio recubrimiento con pintura roja + perno

**Art. 914**

Poignée papillon en aluminium revêtu peinture bleue + boulonnerie



Butterfly handle in aluminium blue paint coated + bolt

Palanca mariposa de aluminio recubrimiento con pintura azul + perno

For NPS	Ref.	ØA	B	S	L	kg
3/8"	991□2	8	6	2	44	0.008
1/2"						
3/4"	991□4	8	6	2	53	0.010
1"	991□5	10	6	2	63	0.016

□ = 2 >> Art. 912    □ = 4 >> Art. 914

